

# Cisco PIXã®è,,†å¼±æ€§



severity  
ã,çäf‰oãf♦ã,¤ã,¶ãf¤ãf½ID : cisco-sa-  
20031215-pix

[CVE-2003-  
1004](#)

å^♦å...¬é-<æ—¥ : 2003-12-15 16:00

[CVE-2003-](#)

ãf♦ãf½ã,ãfsãf³ 1.2 : Final

[1002](#)

å›žé♦¿ç- : No Workarounds available

[CVE-2003-  
1003](#)

Cisco ãf♦ã,° ID :

[CVE-2003-  
1001](#)

æ—¥æœ¬è^žã♦«ã,^ã,æf...å ±ã♦^-ã€♦è<±è^žã♦«ã,^ã,åŽÝæ-‡ã♦®é♦žå...¬å¼♦ã

## æ!,è!♦

ã♦“ã♦®ã,çäf‰oãf♦ã,¤ã,¶ãf¤ãf½ã€♦Cisco

PIXãf•ã,¡ã,¤ã,çã,¡ã,©ãf½ãf«ã♦®2ã♦¤ã♦®è,,†å¼±æ€§ã♦«ã♦¤ã♦,,ã♦|è^æ~žã♦—ã♦|ã♦,,ã♦¾ã♦

CSCeb20276(SNMPv3)ã♦®å½±éÝ;ã,'è»½æ,>ã♦™ã,å›žé♦¿ç-ã♦Œã♦,ã,Šã♦¾ã♦™ã€,CSCec20244(VPNC)

ã♦“ã♦®ã,çäf‰oãf♦ã,¤ã,¶ãf¤ãf½

<https://sec.cloudapps.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20031215-pix> ã♦«æž²è^¼‰oã♦•ã,Œã♦|ã♦,,ã♦¾ã♦™ã€,

## è©²å½“è£½å“♦

ã♦“ã♦®ã,»ã,¬ã,·ãfsãf³ã♦«ã♦^-ã€♦è©²å½“è£½å“♦ã♦«é-çã♦™ã,«è©³ç’°ã♦Œæž²è^¼‰oã♦•ã,Œã♦

## è,,†å¼±æ€§ã♦®ã♦,ã,æf½å“♦

æ¬¡ã♦«ç¤ºã♦™ã,^ã♦†ã♦«ã€♦è©²å½“ã♦™ã,«Cisco

PIXãf•ã,¡ã,¤ã,çã,¡ã,©ãf½ãf«ã,½ãf•ãf^ã,¡ã,Sã,çã♦Œç”½åf♦ã♦—ã♦|ã♦,,ã,«ã♦™ã♦¹ã♦|ã♦®Cis

PIXãf•ã,¡ã,¤ã,çã,¡ã,©ãf½ãf«ãf‡ãf♦ã,¤ã,¹ã♦Œã€♦ã♦“ã,Œã,%‰oã♦®è,,†å¼±æ€§ã♦®å½±éÝ;ã,’å♦

- CSCeb20276(SNMPv3)

6.3.1ã€♦6.2.2ä»¥å‰oã€♦6.1.4ä»¥å‰oã€,5.x.xä»¥å‰oã€,

- CSCec20244(VPNC)

6.2(2.119) i½ž 6.2.3i¼ä,¡æ-¹ã,’å♦«ã,€i¼‰o

6.3.x(2.118)ã♦Šã,^ã♦³6.2.1 i½ž 6.2(2.118)ã♦“è©²å½“ã♦—ã♦¾ã♦»ã,“ã€,

Moduleї¼^FWSMї¼>ãf•ã,¡ã,¤ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã,µf¼ãf“ã,¹ãf¢ã,,ãf¥ãf¼ãf«ї¼‰oã,,SNMPv3ã♦®å•♦é|Œã~~sa-20031215-~~

fwsma♦«è”~è¼‰oã♦•ã,Œã♦|ã♦,,ã♦¾ã♦™ã€,ä»–ã♦®ã,·ã,¹ã,³èf½å”♦ã♦«ã♦Šã♦,,ã♦|ã♦“ã♦(

ã,½ãf•ãf^ã,¡ã,§ã,¢ã♦®ãf¤ãf“ã,ãf§ãf³ã,’ççºèª♦ã♦™ã,«ã♦~ã€♦ã,³ãfžãf³ãf%‰oãf©ã,¤ãf³ãf—ãfãf³  
versionã♦”å...¥åŠ>ã♦—ã♦¾ã♦™ã€,

è,,†å¼±æ€§ã,’ã♦«ã,”ã♦Šã♦,,ã♦ªã♦,,ã♦“ã♦”ã♦“ã♦Œççºèª♦ã♦•ã,Œã♦Ýèf½å”♦

ä»–ã♦®ã,·ã,¹ã,³èf½å”♦ã♦«ã♦Šã♦,,ã♦|ã♦“ã♦®ã,çãf‰oãf♦ã,¤ã,¶ãf¤ã♦®å½±éÝ;ã,’å♦—ã♦’ã,  
è@³ç’°

ã♦“ã♦®ã,»ã,~ã,·ãf§ãf³ã♦§ã♦~ã€♦ã♦“ã,Œã,%‰oã♦®è,,†å¼±æ€§ã♦«é-çã♦™ã,«è@³ç’°æf...å ±ã,’æ

#### • CSCeb20276(SNMPv3)

Cisco PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã♦§snmp-server host <if\_name>  
<ip\_addr>¾ã♦Ýã♦~snmp-server host <if\_name> <ip\_addr>  
pollã♦Œè”å®šã♦•ã,Œã♦|ã♦,,ã,‘å ~å♦~ã€♦å♦—ã♦~ã♦ÝSNMPv3ãfjaffã,»ãf¼ã,ã♦®å†|  
PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã♦Œã,~ãf©affã,·ãf¥ã♦—ã♦|ãf¤ãf¼ãf‰oã♦•ã,Œã♦¾ã♦™ã€,ã♦  
PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã♦ŒSNMPv3ã,’ã,µãf♦ãf¼ãf^ã♦—ã♦|ã♦„ã♦ªã♦,,å ~å♦~ã♦§ã,,ç

**snmp-server host <if\_name> <ip\_addr>**

trapã,³ãfžãf³ãf‰oã,’ä½ç”~ã♦—ã♦|ãf^ãf©affãf—ã♦®ç”Ýæ^ã♦~é€♦ä½ã♦®ã♦~ã,’è|Œã♦†ã,  
PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã♦«ã♦~è,,†å¼±æ€§ã♦~ã♦,ã,Šã♦¾ã♦>ã,“ã€,

#### • CSCec20244(VPNC)

ç‰o¹å®šã♦®æ♦jä»¶ä,«ã♦§ã♦~ã€♦ççºç«ã♦•ã,Œã♦ÝVPNC  
IPSecãf^ãf³ãf♦ãf«æŽ¥ç¶šã♦~ã€♦å~¥ã♦®IPSecã,~ãf©ã,¤ã,çãf³ãf^ã♦ŒVPN  
Clientã♦«è”å®šã♦•ã,Œã♦ÝCisco PIX

Firewallã♦®å¤-éf”ã,¤ãf³ã,¿ãf¼ãf•ã,§ã,¤ã,¹ã♦,ã♦®IKEãf•ã,§ãf¼ã,ºIãf♦ã,‘ã,·ã,“ãf¼ã,·ãf§ãf³ã,‘ã

ã♦“ã♦®è,,†å¼±æ€§ã♦«å~¾ã♦—ã♦|ã♦~ã€♦VPN

Clientã♦~ã♦—ã♦|è”å®šã♦•ã,Œã♦ÝCisco

PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã♦®ã♦~ã♦Œè,,†å¼±ã♦§ã♦™ã€,ã♦“ã♦®ã,♦å®‰oã®šã♦~çS¶æ

Clientã♦§è”å®šã♦•ã,Œã♦ÝPIXã♦®ãf#ãf♦ã,¤ã,¹ã♦®ãf¤ãf¼ãf‰oã♦Œå~è|ã♦§ã♦~ã♦™ã€

Easy VPNã♦¾ã♦Ýã♦~ezVPNã♦~ã,‘å½ã♦°ã,Œã,«VPNCæŽ¥ç¶šã♦~ã€♦Cisco

PIXãf•ã,¡ã,¤ã,¢ã,¡ã,©ãf¼ãf«ã,’VPNã,µãf¼ãf♦ã♦«æŽ¥ç¶šã♦™ã,«ã♦Ýã,♦ã♦®VPNã,~ãf©ã,¤ã,¢ã,

CSCec20244ã♦§ã♦~ã€♦6.2(3.100)ä»¥é™♦ã♦®ã,½ãf•ãf^ã,‘ã,§ã,çãf¤ãf¼ã,¹ã♦§ã♦“ã♦®å•

ã,¤ãf³ã,¿ãf¼ãf♦ãffãf^ãf~ãf¼ã,ãf³ã,‘ç”~è~žã♦Šã,~ã♦³Cisco Systems

Acronymsã♦®ã,¤ãf³ãf©ã,¤ãf³ã,~ã,¤ãf‰oã♦~ã€♦<http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/cisintwk/>ã♦«ã♦

„Cisco Bug Toolkit“ «Bug ID

å>žé◆?¿ç-

„**ã**” “**ã**” **®****ã**,»**ã**,**–****ã**,**·****ã****f****s****ã****f****³****ã**” **ã****e**” **æ****–****j****ã**” **®****è**,**·****ã****¼****±****æ****€****§****ã**” **®****å****>****ž****é**” **ç****–****ã**” **«****ã**” **¤****ã**” „**ã**” | **è****ª****–****æ****~****ž****ã**” .

- CSCeb20276(SNMPv3)

æ¬|ã® 2 ã¤¤ã®å›é¢¿ç-ã¢Œé¢©ç”“ã¤§ã¤?ã¤¾ã¤™ã€,

```
PIX#configure terminal  
PIX#snmp-server host <if_name> <ip_addr> poll
```

æ³·í¹/₄š

*server host <if\_name> <ip>*

*addr>ã,³ãfžãf³ãf%ooã «Pollã,ãf¹/4ãf-ãf¹/4ãf%ooã «Trapã,ãf¹/4ãf-ãf¹/4ãf%ooã «Œã «ºã „ã „ã Ÿã,ã€ã «ã*

- Cisco

**PIX#clear snmp-server**

## **no snmp-server location**

## **no snmp-server contact**

## **snmp-server community public**

## **no snmp-server enable traps**

æ³·í¹/₄š Cisco

*PIX* **snmp-server community**

È©³ã«ã¤ã„ã?|ã?¬ã€? <http://www.cisco.com/en/US/docs/security/pix/pix62/command/reference>

- CSCec20244(VPNC)

å̄žé? {ç-ã? -ã? ,ã, Šã? ¾ã? >ã, "ã€, ã, çãffãf-ã, °ãf-ãf¼ãf%oã? —ã? | ã? ? ã? ã? •ã? „ã€,

Cisco PSIRT ආදාළු පෙනෙනු විට අවශ්‍ය නොවේ. එහි ප්‍රතිච්ඡත් නොවේ. මෙම ප්‍රතිච්ඡත් නොවේ.

ä;®æ£æ, ^ã◊¿ã, ½ãƒ•ãƒ^ã, | ã, §ã, ¢

ã,¢ãffãf—ã,°ãf—ãf!4ãf%oã,’æ¤œè·Žã?™ã,å’å?^ã?—ã€? <http://www.cisco.com/go/psirt>

ã♦ .. å¾Œç¶šã♦®ã, çãf‰ãf♦ã, ãã, ¶ãfªã, , å♦, ç...§ã—ã♦ | ã€♦å•♦é|Œã♦®èñfæ±°çŠ¶æ³♦ã♦ .. å®  
ã, ½ãfªãf%ãf%4ã, ·ãf§ãf³ã, 'ç¢°è^ã—ã♦ | ã♦?ã?ã? ã?•ã? „ã,

ã♦ „ã?šã,Œã♦®å`å?^ã, „ã€♦ã, çãffãf—ã, °ãf—ãf%4ãf‰ã♦™ã, <æ©Ýå™.. ã♦«å?♦å`å`tã♦`ãfjãfçãfã`  
Technical Assistance

Centerï¼^TACï¼‰ã♦¾ã♦Ýã—å¥'ç„ã, 'çµ♦ã, "ã♦§ã„ã, <ãfjãf³ãftãf§ãf³ã, 1  
ãf—ãfãf♦ã, ãf‰ãf%4ã♦«ã♦§å•ã? „ã?^ã?>ã?♦ã? ã?•ã? „ã,

- CSCeb20276(SNMPv3)**

6.3.2»¥é™♦ã€♦6.2.3»¥é™♦ã€♦6.1.5»¥é™♦ã€,

- CSCec20244(VPNC)**

6.3.1»¥é™♦ã€♦6.2(3.100)»¥é™♦ã€,

äç®æfã♦•ã,Œã♦Ýã, ½ãf•ãf^ã, | ã, §ã, çãf♦ãf%4ã, ãf§ãf³ã♦«ã, çãffãf—ã, °ãf—ãf%4ãf‰ã♦™ã, <æ‰oé tã♦

ä, ♦æfå`^ç”“å°<ã?“å...-å¼?ç™oèi”

ã♦“ã♦®ã, çãf‰ãf♦ã, ãã, ¶ãfªã♦§è^æ~žã♦•ã,Œã♦ | ã♦„ã, <è, †å¼±æ€§ã♦®å...-èj.. „ã, „æ, „ç”.. ã♦«é-  
Cisco PSIRT ã♦«ã♦—å„ã?»ã, %oã,Œã♦ | ã♦„ã?¾ã?»ã, "ã€,

CSCeb20276(SNMPv3)ã♦—ã€♦Rasto

Rickardtã♦«ã, ^ã?Fã? | PSIRTã♦«å±å'Sã?•ã,Œã?¾ã?—ã?Ýã€,

## URL

<https://sec.cloudapps.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20031215-pix>

## æ”¹è“, å±¥æ‘

ãfªãf“ã, „ãf§ãf³ 1.2	2004å¹`1æœ^26æ—¥	CSCea28896ã? , ã?®è.. €å?§ã?—ã€?ãfªãf%4ã, 1ã?•ã,Œã?Ýã, 1
ãfªãf“ã, „ãf§ãf³ 1.1	2003å¹`12æœ^17æ—¥	SNMPã, ãf%4ãf♦ã?®ç„¡åŠ¹åŒ-ã?®å›žé?ç-ã?«clear snmp-ser
ãfªãf“ã, „ãf§ãf³ 1.0	2003å¹`12æœ^15æ—¥	å?å›žå...-é-<ãfªãf%4ã, 1

å`ç”“è!♦ç„

æœ¬ã,¢ãf‰ãf♦ã,¤ã,¶ãfªã?¬ç,,¡ä¿è „½ã♦®ã,,ã♦®ã? „ã♦—ã♦|ã? "æ♦? ä¾»ã♦—ã♦|ã? Šã,Šã€  
æœ¬ã,¢ãf‰ãf♦ã,¤ã,¶ãfªã?®æf...å ±ã♦Šã,^ã?³ãfºãf³ã,—ã♦®ä½¿ç?" „ã? «é-¢ã?™ã,<ø²¬ä»»ã?®ä,€  
ã?³/4ã? Ÿä€♦ã,·ã,¹ã,³ã?—æœ¬ãf‰ã,ãf¥ãf|ãf³ãf^ã?®å†...å®¹ã,'äº^å'Šã?ªã?—ã?«å¤‰æ»'ã?—ã?  
æœ¬ã,¢ãf‰ãf♦ã,¤ã,¶ãfªã?®è „~è¿°å†...å®¹ã?«é-¢ã?—ã?|æf...å ±é...♦ä¿jã?® URL  
ã,'çœ?ç·¥ã?—ã€?å?~ç<¬ã?®è»¢è½‰ã,,æ,,?è „³ã,'æ-½ã?—ã? Ÿå'å?^ã€?å½"ç¤¾ã?Œç®jç?  
ã?"ã?®ãf‰ã,ãf¥ãf|ãf³ãf^ã?®æf...å ±ã?—ã€?ã,·ã,¹ã,³è£½å"♦ã?®ã, „ãf³ãf‰ãf!ãf½ã,¶ã,'å?¾è±jã?

## 翻訳について

シスコは世界中のユーザにそれぞれの言語でサポート コンテンツを提供するために、機械と人による翻訳を組み合わせて、本ドキュメントを翻訳しています。ただし、最高度の機械翻訳であっても、専門家による翻訳のような正確性は確保されません。シスコは、これら翻訳の正確性について法的責任を負いません。原典である英語版（リンクからアクセス可能）もあわせて参照することを推奨します。